

Driftsvejledning

Model serie 2000XL

Kære kunde,

Du har købt et produkt, der udmærker sig ved at være af meget høj kvalitet. Brug af bedste materialer fra renommerede leverandører sikrer, at arbejdsudstyret fungerer problemløst i mange år; dette forudsætter dog, at det håndteres korrekt iht. de punkter, der er beskrevet i driftsvejledningen. Skulle der alligevel være grund til reklamation, bedes du kontakte os. Vi er altid taknemmelige for at modtage forbedringer og forslag fra brugere af vores produkter.

Indhold

1. Sikkerhedsbestemmelser	2
1.1 Anvendte symboler	2
1.2 Anvendte standarder	2
1.3 Sikkerhedsbestemmelser	2
1.4 Foreskrevet formål	3
1.5 Henvisninger vedr. opstilling og brug	3
1.6 Ibrugtagning	3
1.7 Sikkerhedsanvisninger	3
1.8 Adgangsområdet	4
1.9 Modelbetegnelse og mærkeplade	5
1.10 Serienummerets betydning	5
2. Betjeningsvejledning	5
2.1 Opbygning af konstruktionen	5
2.2 Højdeindstilling	5
2.3 Indstilling af hoveddelen	6
2.4 Indstilling af andre sektioner	7
2.5 Betjening af mobiliteten (modelafhængigt og tilvalg)	7
2.6 Yderligere udstyr	8
2.7 Ekkokardiografi-lejer	9
3. Yderligere tilbehør (til brugerspecifik lejekonfiguration) uddrag	9
4. Tekniske data	10
4.1 Enkelte modeller fra serien 2000XL	10
4.2 Tekniske data for elmotor	13
4.3 Tekniske data for hydraulik	14
5. Rengøringsforskrifter	14
6. Vedligeholdelse og teknisk kontrol	15
7. Sikkerhedsindretninger	15
8. Underretningspligt	16
9. Bortskaffelse	16
10. Overensstemmelseserklæring	17



K.H. DEWERT GmbH
Vollmestr. 7
33649 Bielefeld
Germany

Tlf. +49 / 521 400 27- 0
Fax +49 / 521 400 27-27
info@khdewert.de
www.khdewert.de

Dette produkt er ikke godkendt til det amerikanske marked. Distribution og brug af produktet på disse markeder, herunder via tredjeparter, er forbudt af producenten.

1. Sikkerhedsbestemmelser

1.1 Anvendte symboler

Sikkerhedshenvisningerne samt vigtige afsnit er i denne manual markeret med symbolet, der ses ved siden af. Vær særlig opmærksom på disse henvisninger.



Symboler, der findes på produktet, afhængigt af udstyret:

Overhold brugsanvisningen:



Advarsel mod kvæstelser som følge af klemning eller knusning:



Obs, evt. farekilde



Tilslutning for potentialeudligning iht. DIN 42801:



1.2 Anvendte standarder

Dette produkt blev udviklet og fremstillet i overensstemmelse med nationale og internationale forskrifter. Herved sikres meget høj produktsikkerhed.

De her beskrevne modeller overholder følgende direktiver:

- Forordning (EU) 2017/745
- DIN EN IEC 60601-1
- DIN EN ISO 14971
- Vornorm DIN VDE V 0750-2-52-2 (VDE V 0750-2-52-2):2021-10 til dels i analogi med
- DIN EN IEC 62353
- DIN EN ISO 10993-5/-10
- DGUV forskrift 3

Dette produkt er iht. forordningen (EU) 2017/745 (MDR) et medicinsk produkt fra klasse 1.

1.3 Sikkerhedsbestemmelser

Det nærværende kapitel indeholder en samling af de vigtigste sikkerhedstekniske informationer:



Den rigtige betjening af produktet er en forudsætning for en sikker brug. Gør dig derfor fortrolig med indholdet af denne brugsanvisning, før produktet tages i brug. Det anbefales at opbevare denne brugsanvisning i nærheden af produktet.

Produktet må kun bruges af berettigede, instruerede eller sagkyndige personer, som allerede ved, hvordan mekanikken fungerer, eller som ved, hvordan mekanikken fungerer, fordi de har læst betjeningsvejledningen. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der skyldes ubeføjede personer, eller som opstår i forbindelse med ubeføjede personer. Ingen tredjepartsenheder må installeres uden samråd med os eller bringes i sengens bevægelsesretning på en sådan måde, at der opstår et muligt farepotentiale.



Brugeren skal sørge for, at produktet hverken er tilgængeligt for eller kan bruges af ubeføjede, heller ikke, når det er uden opsyn. Før produktet forlades, skal det sikres på en sådan måde, at det ikke kan flyttes uden beføjelse.

Sørg altid for at have tilstrækkelig sikkerhedsafstand til produktet, når det flyttes. Hold især øje med brugerens og patientens arme og hænder samt ben og fødder - RISIKO FOR KLEMNING!



Kontroller, at der ikke er genstande i umiddelbar nærhed af og over / under produktet!

1.4 Foreskrevet formål

Lejet bruges til at anbringe patienter korrekt i forbindelse med terapi og sygdomsbehandling, undersøgelse, massage og sundhedsterapi. Betjeningen af lejet og placeringen af patienter på lejet må kun gennemføres af instruerede personer, der er instrueret i at bruge produktet, eller som har samlet erfaringer med andet lignende medicinsk udstyr og således kender de mulige farer og ved, hvordan produktet bruges korrekt. Lejets tilsigtede formål udvides med optionerne mobilitet (ikke hjul-løfte-system), sidegitter og skubbegreb, dette omfatter også en korrekt placering af patienter, når de skal befordres hen til for- eller efterbehandlingsrum. Det er også tilladt at placere patienter i opvågningsfasen efter et indgreb, hvis de er under opsyn. Ellers er det kun tilladt at bevæge produktet i rum, når der gøres rent, eller når patienten kommer. Dette produkt blev udelukkende udviklet til brug i bygninger og under normale omgivelserforhold og kan bruges i følgende områder: på laboratorier, i konsultationsrum, i rum, der er egnet til undersøgelser og behandlinger, på sygehuse, på hospitaler, på klinikker, til fysioterapi og ergoterapi samt i lægepraksisser. Dette leje er ikke egnet som inventar på operationsstuer og må ikke bruges under operationer. Den forventede driftslevetid er 10 år eller 100.000 driftscyklusser (dobbeltløft = 1 x op- og nedkørsel).

1.5 Henvisninger vedr. opstilling og brug

I emballeret stand må produktet udsættes for følgende miljøbetingelser i ca. 3 måneder:

Transport-/opbevaringstemperatur: -20° til +50°C

Driftstemperatur: +10° til +40°C

Relativ luftfugtighed: 30 % til 75 %

Lufttryk: 800hPa til 1060hPa

Til transport i køretøj skal produktet være sikret tilstrækkeligt, så det ikke kan skride. Dette gøres ved at låse rullerne (valgfrigt udstyr) og træffe yderligere foranstaltninger.



Når produktet opstilles, må det ikke løftes i hoveddelen, hoveddelen eller udløsningsmekanismen kan blive beskadiget. Løft lejet på den højre og venstre side af understellet. Lejet skal stå plan på en lige grundflade og sikkert på fødderne eller rullerne. Før det tages i brug, skal bremserne aktiveres på rullerne, og funktionen skal sikres.

Når lejet transporteres, skal det bæres i understellet, IKKE i overrammen

1.6 Ibrugtagning

Produktet leveres i driftsklar tilstand. Tag netkablet ud af folieemballagen på lejets understel og forbind dette korrekt med en fast installeret stikdåse. Træk netkablet på en sådan måde, at kablet hverken klemmes fast, køres over eller belastes på anden måde. Fikser rullerne (tilvalg) eller hjulsystemet (tilvalg). Gennemfør som driftsansvarlig en detaljeret funktionskontrol, når produktet er opstillet. Før produktet tages i brug, bør det rengøres for transportsnavs. Kontroller, at forbindelseskabler fra hånd- eller fodkontakt til motor ikke er klemt fast i mekaniske dele, da de derved kan blive beskadiget. Brug i eksplosive områder er ikke tilladt.

Monteringsanvisning: For at udelukke mulig indklemning/knusning mellem lejet eller en af dens dele og en genstand/et objekt må der ikke være nogen genstande/objekter i lejet bevægelsesfelt.

1.7 Sikkerhedsanvisninger

Dette leje må kun bruges inden for sit beregnede anvendelsesområde. Enhver anden benyttelse anses for ikke-forskriftsmæssig og kan evt. være farlig. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der skyldes brug i strid med formålet. Patienter må kun placeres på lejet af trænede personer i forbindelse med forberedelse af behandling/undersøgelse.















Pas på: Dette leje er ikke egnet som inventar på operationsstuer.



Før og under højdeindstillingen af lejet skal man være opmærksom på, at hverken personer eller genstande befinder sig i lejets indstillingsområde, og at personer ikke håndterer på understellet.

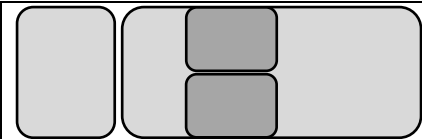
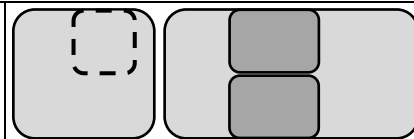
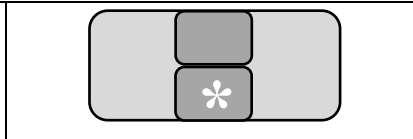
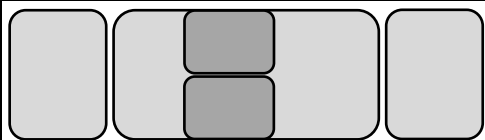
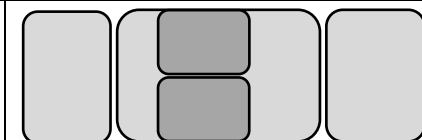



Principielt gælder: Stik hverken hænder eller fødder ind i eller ind under stellet, når højden indstilles. Højdeindstillingen kan føre til kvæstelser, hvis brugeren handler uforsigtigt, og må derfor kun gennemføres meget omhyggeligt.

-  Når pudedelene indstilles, skal man være opmærksom på, at personer ikke opholder sig, og at gestande ikke befinder sig i indstillingsområdet. Kontroller, at personer hverken stikker fingrene ind under pudedelen eller støtter sig på den nederste ramme.
-  Vigtigt for brugeren: Når pudedelene indstilles, må der ikke gribes ind under afstandsholderne, der findes under pudedelene.
-  Brug altid begge hænder, når lejepladeelementerne indstilles: Brug den ene hånd til at betjene indstillingsmekanismen og den anden hånd til at indstille lejefladen.
-  Lejepladerne og understellet er seriemæssigt ikke antistatisk.
Vores produkter er ikke beregnet til at blive brugt i vådrum og må under ingen omstændigheder rengøres vha. såkaldte sengevaskeanlæg. Dette ville nemlig ødelægge produktet irreparabelt.
-  Hoveddel og armlæn fungerer kun som støtte for patienten og må ikke bruges som siddeplads.
-  Du må ikke stå på lejet eller dele af den.
-  Er understellet udstyret med mobilitet (tilvalg), skal alle rullerne låses, før lejet bruges.
-  Tag ikke produktet i brug, hvis det er beskadiget.
-  Opstår der fejl, eller skal produktet vedligeholdes, afbrydes produktet fra nettet (strøm).
Træk i stikket, ikke i netkablet.
-  Dette produkt må ikke ændres uden tilladelse fra producenten.
-  Når lejet transporteres, skal det bæres i understellet, **IKKE** i overrammen
-  Personer, der ikke er blevet instrueret i brugen af lejet eller ikke har kendskab til korrekt brug gennem erfaring med andet lignende medicinsk udstyr, må ikke være uden opsyn med lejet.
-  Når leje er i funktionsdygtig stand, er det forbudt at stå under leje eller dens dele.
-  Du må ikke stå på fodkontaktstænger (tilvalg).

1.8 Adgangsområdet

Følgende illustrationer viser lejet indgangsområde afhængigt af antallet og indstillingen af de polstrede dele. Dette er angivet med et mørkegråt område. Adgangsområdet er det område, hvor en patient/person kan sætte sig ned eller rejse sig op, når det anvendes efter hensigten.

 <p>Mod. 2000, 2001, 2006, 2007, 2052, 2053, 2600, 2605, 2610, 2615</p>	 <p>Mod. 2030, 2035, 2054, 2150, 2155, 2550, 2551</p>	 <p>Mod. 2100, 2105, 2110; Mod. 2114, 2115 (Område, der er markeret med en *)</p>
 <p>Mod. 2008, 2009</p>	 <p>Mod. 2010, 2011</p>	 <p>Mod. 2650, 2651, 2655, 2656, 2552</p>

1.9 Modelbetegnelse og mærkeplade







Den nøjagtige modelbetegnelse afhænger af den valgbare stelfarve:

- 00 hvid pulverbelagt (RAL 9010);
- 03 hvidaluminium pulverbelagt (RAL 9006);
- 04 gråaluminium pulverbelagt (RAL 9007)

og den valgbare type højdeindstilling:

- E = elektrisk;
- /H = hydraulisk

Typeskiltet er fastgjort på langs af lejet på understellet. Her findes de vigtigste data til lejet. Følgende symboler findes på skiltet (fungerer som eksempel) og har følgende betydninger:

	Læs betjeningsvejledningen		Serie-nr.		Anvendelsesdel type B
	Obs, evt. farekilde		Maks. vægtbelastning		CE-mærkning
	Produktionsdato		Brug kun produkt i tørre rum		Må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald
	Producentadresse		Isolering, beskyttelsesklasse II		

1.10 Serienummerets betydning

Serienummeret findes på eller separat ved siden af typeskiltet på lejet. Dette nummer er tildelt en gang og forbundet fast med dette specifikke enkelte produkt. Dette gør det til enhver tid muligt at identificere denne lejemodel og at finde frem til moduler/sikkerhedsrelevante dele.

Husk altid at angive dette serienummer, hvis du har spørgsmål i forbindelse med reservedele.

2. Betjeningsvejledning

2.1 Opbygning af konstruktionen

Under konstruktionen af lejestellet er der lagt særlig stor vægt på funktions- og betjeningsikkerheden. I denne forbindelse er antallet af mulige klemmesteder minimeret, andre beklædt eller blødgjort med afstandsholdere, så en fareløs og alligevel nem betjening alligevel sikres. Alligevel skal lejet altid håndteres forsigtigt.

Lejet består af følgende moduler: - understel, - saksedel, - overramme, - pude. Disse moduler har yderligere dele, afhængigt af udførelsen. Overfladerne på den svejste konstruktion er kunststofbelagte. Aggregatet til højdeindstillingen findes mellem saksedel og understel, hvorved kraftoverførslen også er meget høj i det nederste indstillingsområde (min. højde). Under ind- eller udkørslen af løfterøret skubbes saksen ud eller ind, hvorved lejefladen indstilles. Det elektriske indstillingssystem er ufarligt for bruger og patient, hvis det anvendes korrekt. Løftmotoren aktiveres med en lavvoltagestyrespænding.

2.2 Højdeindstilling

Højdeindstilling (alle modeller med elektrisk højdeindstilling)

Højden indstilles ved at bruge den vedlagte fodkontakt (eller håndbetjeningen) iht. markeringen. Forinden skal en kort udkobling (dobbelttip) gennemføres med fodkontakten (eller med håndbetjeningen). Læs mere herom i afsnit 7. Lejet løftes eller sænkes.

Højdeindstilling med fodkontaktstænger (tilvalg)

Elmotoren til højdeindstilling betjenes her med en koblingsstang, der er anbragt på lejets langside, og som kan betjenes med foden.

Tryk på koblingsstang = leje løftes.

Løft koblingsstang = leje sænkes.

Også her skal der gennemføres en kort udkobling forinden (dobbelttip) (se afsnit 7).

Som alternativ kan koblingsstængerne også være ført ud til lejets tværside. I dette tilfælde kan højdeindstillingen også nemt betjenes ud fra lejets tværsider. Løftmotoren er seriemæssigt udstyret med en friløbskobling. Herved afbrydes grebet, hvis en forhindring rammes, når der køres nedad. I dette tilfælde virker motorens aktive trækraft ikke, men blot en let vægkraft fra lejets overdel. Skulle noget komme uforudset i klemme, er risikoen for tilskadekomst betydeligt mindre.



Henvisning til betjeningen

Elmotoren skal betjenes i periodisk drift. Dette betyder, at en maksimal tændetid på 25 s ikke må overskrides. Før fornyet tænding skal der overholdes en slukketid på mindst 400 s.

Overskrides den maks. tændetid, afbryder en intern termokontakt beskyttelsestemperaturbegrænser) i motoren drevets strømforsyning. Når elmotoren er afkølet, tænder termokontakten automatisk for drevets strømforsyning igen.

Højdeindstilling (alle modeller med hydraulisk højdeindstilling)

Ved lejer med hydraulisk højdeindstilling indstilles ved at træde (pumpe) flere gange på fodarmen på den ene side af lejet. Lejet sænkes ved at løfte fodarmen med foden. Skulle lejet kun kunne løftes en smule efter hvert tryk, efter transport eller længere tids udafbrugtagning, selv om trædearmen aktiveres, er der opstået luftbobler i det hydrauliske system. Dette afhjælpes ved at pumpe lejet opad under belastning og udføre yderligere 20- 30 pumpebevægelser i det øverste punkt. Herved trykkes luften ud af systemet.

2.3 Indstilling af hoveddelen



Selv om konstruktionen er meget stabil, og gastrykfjederen er kraftig, må hoveddelen ikke bruges til at sidde på!

Indstilling af hoveddelen vha. gastrykfjeder

Hoveddelen indstilles med en gastrykfjeder. Betjeningen gennemføres ved at trykke udløserarmen, der findes for enden af hoveddelen under pudedelen, hen imod pudefladen. Hoveddelen løfter sig langsomt ind i den positive slutstilling. Den sænkes ved at betjene udløserarmen, samtidigt med at hoveddelen trykkes nedad. Når den ønskede position er nået, slippes udløserarmen.

Indstilling af hoveddelen vha. tandraster

Hoveddelen indstilles med 2 sikkerheds-tandraster. Tag fat i den øverste ende midt på hoveddelen og træk den op i den ønskede hældning, rasterne klikker automatisk i. Hoveddelen sænkes ved at trække den helt op, rasterne klikker ud. Herefter kan hoveddelen stilles i den nederste slutposition.

Indstilling af hoveddelen vha. gastrykfjeder (mod. 2006XLE, 2006XL/H, 2007XLE, 2007XL/H)

Indstillingen gennemføres med en gastrykfjeder. Den betjenes ved at trykke udløserarmen imod puden. Pudedelen løfter sig langsomt ind i den positive slutstilling. Den sænkes ved at betjene udløserarmen, samtidigt med at pudedelen trykkes nedad. Når den ønskede position er nået, slippes udløserarmen. Gastrykfjederens styrke er konstrueret på en sådan måde, at indstillingen nemt kan foretages uafhængigt af patientvægten. Den pågældende pude del kan på disse modeller også klappes 90° ned. Hold udløserarmen nede og sving pudedelen nedad, til den er klappet ned.

Indstilling af hoveddelen vha. en elmotor (tilvalg)

Hoveddelen indstilles her med en separat motor. Betjenes håndkontakten, kan hældningen på hoveddelen ændres trinvist og indstilles, hvis det er nødvendigt. Se afsnit 7. Afhængigt af konstruktionen kan motoren være udstyret med et friløbsudstyr. Så afbrydes kraften i trækretning, hvis en forhindring rammes. Følgende skal ubetinget overholdes: Personer må ikke opholde sig i hoveddelens indstillingsområde.

2.4 Indstilling af andre sektioner

Indstilling af lejefladen i skrå position (chokposition) vha. gastrykfjeder

Chokpositionen indstilles med en gastrykfjeder. Tag fat i skubbegrebet og tryk udløserarmen for enden af foddelen mod puden. Lejefladen (på foddelen) løfter sig langsomt ind i den positive slutstilling, (= hoved nede - fod oppe - skrå stilling). Den sænkes ved at betjene udløserarmen, samtidigt med at lejefladen trykkes nedad. Når den ønskede position er nået, slippes udløserarmen. Gastrykfjederens styrke er konstrueret på en sådan måde, at chokpositionen nemt kan indstilles uafhængigt af patientvægten. I tom tilstand er der derfor brug for mere kraft til at indstille lejefladen vandret igen. Vær især forsigtig ved infusioner.

Indstilling af lejefladen i skrå position (chokposition) vha. elmotor

Foddelen indstilles her med en separat motor. Betjenes håndbetjeningen, kan hældningen på foddelen ændres trinløst. Også her skal der forinden gennemføres en kort udkobling (dobbelttip) med håndkontakten (se afsnit 7).

OBS: Med hældningsindstillingen af foddelen påvirkes også hældningen på hoveddelen (da de er forbundet med hinanden). Befinder hoveddelen sig i negativ position, ved maks. skrå position og samtidig nedkørsel af leje i nederste position, skal man være opmærksom på hoveddel. Berøres gulvet, udløses gastrykfjederen automatisk, og hoveddelen løfter sig i positiv retning. Dette er kun beregnet til nødstilfælde og er forbundet med støj. Følgende skal ubetinget overholdes: Personer må ikke opholde sig i området, hvor lejefladen indstilles. Vær især forsigtig ved infusioner.

Indstilling af foddelen vha. gastrykfjeder

Foddelen indstilles med en gastrykfjeder. Den betjenes ved at trykke udløserarmen for enden af foddelen imod puden. Foddelen løfter sig langsomt ind i den positive slutstilling. Den sænkes ved at betjene udløserarmen, samtidigt med at foddelpuden trykkes nedad. Når den ønskede position er nået, slippes udløserarmen. Gastrykfjederens styrke er konstrueret på en sådan måde, at indstillingen nemt kan foretages uafhængigt af patientvægten. I tom tilstand er der derfor brug for mere kraft til at indstille foddelen vandret igen.

2.5 Betjening af mobiliteten (modelafhængigt og tilvalg)

Enkelt arreterbare ruller

Rullerne kan fastlåses på rullehusene ved at betjene bremsen med foden. I dette tilfælde er rullen bremsset, så den hverken kan bevæges eller drejes. Bremsen løsnes på hver rulle ved at betjene bremsen igen.

OBS: Standardruller er ikke elektrisk ledende = valgfri udstyrsmulighed.

Ledende ruller er markeret = gult punkt på siden af løbefladen eller en gul ring.

Denne mobilitet forbedrer under undersøgelsen og behandlingen adgangen til patienten pga. den nemme positionering i rummet. En transport med patienter er ikke fastlagt.

Central mobilitet

Alle 4 ruller aktiveres samtidigt ved at betjene en arm (på ydersiden af lejevødderne). Der kan vælges mellem følgende køretilstande:

Trin 1: Rullerne på lejet arreteres, så de hverken kan drejes eller bevæges

Trin 2: = midterstilling: Rullerne er løsnet og kan drejes og bevæges, lejet kan forskydes i alle retninger.

Trin 3: 3 ruller er løsnet (= kan drejes og bevæges). Den 4. Rullen er blokeret, så den ikke kan dreje (retningsarreteret rulle), dvs. at hjulet ruller i lige retning og sørger for, at lejet kan skubbes lige.

Pas på: Drejeligheden bremses først, når rullen svinges om til at køre parallelt langs med lejefladen. Dette muliggør så en lige forskydning af lejet uden at bevæge ud til siden.

Hjul-løfte-system

Hjul-løfte-systemet bruges til at kombinere mellem faststående og kørbar leje. På understellet er der anbragt 2 dobbeltruller på hver tværside, og i hvert hjørne findes der fodarme. Hver fodarm består af 2 ergonomisk anbragte modholdere. Herved kan lejet løftes eller sænkes lydsvagt med foden. Hjul-løfte-systemet er ikke centralt, på hver tværside af lejet skal der betjenes en fodarm for at sænke lejet ned til fødderne eller for at stille det på rullerne. Med denne option kan produktet godt nok flyttes til et andet sted, men den er ikke egnet til at transportere patienter (frihøjde (afstand fod – gulv) i kørbar tilstand ca. 14 mm).

2.6 Yderligere udstyr

Næseslids (valgfrit udstyr)

Er der anbragt en næseslids (valgfrit udstyr) i hoveddelen, kan denne lukkes med en lille pude (tilvalg). Den åbnes, når lejet står stille, ved at gribe ind under hoveddelen og trykke den lille pude ud nedefra (med et let tryk). Lukke - Tryk den lille pude forsigtigt ind i åbningen.

Papirrulleholder (valgfrit udstyr)

Papirrulleholderen består af en holdestang og af holdevingler eller af en holdebøjle. Papirrulleholdestangen består af en ædelstål-stang og af en fjederført kappe af rustfrit stål, der har en rundstål med gribeskive for enden. Holdestangen sættes i ved at føre styresplitten på ædelstål-stangen ind i den bageste boring på holdevinglen/holderbøjlen. Tryk så kappen indad med gribeskiven og før den forreste styresplit ind i den 2. boring. Slæk så kappen. Papirrulleholderen løsnes på samme måde.

Skubbegreb (modelafhængigt eller tilvalg)

Afhængigt af udstyret findes skubbegreb enten for enden af hoveddelen eller foddelen eller på begge sider. Lejet må kun flyttes vha. skubbegrebene, der skal betjenes med begge hænder (skubbe / trække).

Sidegitter (modelafhængigt eller tilvalg):

Sidegitter til at stikke i

Gitterne fjernes ved at løsne de to sorte fingerskruer, der findes under lejepuden, og trække sidegitteret ud. De sættes i ved at anbringe de to føringsstapper i åbningerne og skubbe sidegitteret helt frem til anslaget/puden. Fastgør begge fingerskruer. Før sidegitteret tages i brug, kontrolleres det, at de to fingerskruer sidder rigtigt fast (samme fremgangsmåde som ved det evt. 2 sidegitter). Bruges sidegitteret ikke, kan det også vendes om, så stræberne vender nedad, får de stikkes ind i holderen. Også her skal sidegitteret fastgøres med de to fingerskruer.

Pas på: Brug aldrig sidegitteret som skubbegreb. Dette er ikke egnet hertil.

Sidegitter til at klappe ned

Nedklapning af gitteret: Tag fat i sidegitteret ved at anbringe den ene hånd midt på gitterrammen foroven (eller med 2 hænder øverst til højre og venstre). Træk gitteret ensartet opad, hvorved de 2 føringsstapper trækkes ud af styreskinne. Drej så gitteret let udad og hold det løst, så gitteret sætter sig ned af sig selv. Sving sidegitteret yderligere nedad, til det falder automatisk i hak.

OBS: Med de 2 føringer og føringsstapper løsnes låsen med få kræfter (= kort løftning af gitterføringsstapperne). Forsøg ikke at trække eller trykke, når gitteret svinges (der er ikke brug for mange kræfter).

Opklapning af gitteret: Tag fat i sidegitteret ved at anbringe den ene hånd midt på gitterrammen foroven (eller grib med 2 hænder øverst til højre og venstre). Tryk gitteret let opad ud af låsen og drej det en smule udad. Hold nu fast i gitteret uden kraftforbrug og drej det yderligere opad, til det falder i hak. **Pas på:** Brug ikke sidegitteret som skubbegreb.

Sidegitter kan sænkes ned i siden tilvalg

(standard for mod. 2210XLE, 2210XL/H, 2215XL/H, 2250XL/H, 2255XL/H)

Betjening af sidegitteret:

Anbring den ene hånd midt på sidegitterets ræling og aflast det ved at udføre en lille sidevendt bevægelse (enten hen imod hoved- eller foddelen). Brug samtidigt den anden hånd til at trække låsebolten (rød knap), der findes midt på sidegitteret under puderrammen, drejende udad. Tryk sidegitteret på rælingen ned eller træk det op, til låsebolten falder hørbart i. Når låsebolten er faldet i hak, er gitteret sikret. For at kontrollere om sidegitteret er faldet rigtigt i hak, bevæges det i siden på rælingen (enten hen imod hoved- eller foddelen). Der må kun kunne mærkes en meget lille bevægelighed.



Sidegitteret skal altid betjenes meget forsigtigt. Gitteret må under ingen omstændigheder betjenes, hvis hænder, fingre osv. fra en 2. person befinder sig mellem stavene eller på gitterets mekaniske dele. Fare for brud/klemning!!!

Sidegitteret, der kan sænkes ned i siden, er skruet helt fast. Skulle det med tiden blive noget løst, eller få alt for meget slør i siden, spændes skruerne. De bevægelige dele på gitteret bør smøres med et tyndt lag fedt med regelmæssige mellemrum (sprayolie f.eks. Ballistol).

Sidegitter, kan sænkes ned, til standardskinne

Dette sidegitter kan anbringes og fastgøres på enhver standardskinne vha. et forbindelseselement. Løsnes knebelskruen på forbindelseselementet, kan det isatte sidegitter forskydes i position og højde. Fuldstændig sænkning ned under pudeniveauet kan kun gennemføres, hvis føringen peger hen imod puden, når gitteret sættes ind i forbindelseselementet.

Pas på: Brug aldrig sidegitteret som skubbegreb. Dette er ikke egnet hertil.

2.7 Ekkokardiografi-lejer

Til ekkokardiografi-undersøgelser findes der på den venstre side af lejet en åbning i pudedelen. Denne indsats er lukket med en pudeindsatsdel. Pudeindsatsdelen kan løftes ud med et let tryk nedefra. Til lukning anbringes pudeindsatsdelen først bagest i pudeåbningen, hvorefter den trykkes ind i pudedelen med et let tryk oppefra. Den nederste side af udsnittet forløber ikke parallelt med den øverste side. Her ses en synlig skrå stilling. Derved er pudeindsatsens position i udsnittet entydigt, og der er ikke fare for, at den trykkes utilsigtet ud.



Pas på: Stik ikke fingrene ind under pudeindsatsdelen eller ind i det åbnede udsnit, når højden indstilles. Instrumenter/apparaturer skal fjernes fra udsnitsområdet, før højden indstilles.

Potentialeudligningsstik

På understellet langs med den venstre side (side med pudeudsnit) er der anbragt et potentialeudligningsstik iht. DIN 42801. Denne tilslutning skal bruges, hvis der under undersøgelsen ses forstyrrelser fra elektromagnetiske stråler på monitorerne, der kan forvanske de målte værdier. Selv om de gyldige EMC-forskrifter overholdes, kan brug af meget fintfølede undersøgelsesprodukter medføre, at denne minimale stråling kommer til syne. Brug udelukkende stikforbindelser iht. DIN. Med en yderligere kabelforbindelse mellem de enkelte moduler findes en ledende kontakt mellem disse.

Potentialeudligningsstikket er mærket med symbolet



3. Yderligere tilbehør (til brugerspecifik lejekonfiguration) uddrag

- Sidegitter til at klappe ned
- Sidegitter kan sænkes ned i siden
- Dobbelttruller Ø 100 mm, centralt arreterbar ikke ledende eller ledende
- Komfort-dobbelttruller Ø 125 mm, centralt arreterbar ikke ledende oder ledende
- Komfort-dobbelttruller Ø 150 mm, centralt arreterbar, ledende
- Fodbøjle til central bremseaktivering
- Hjul-løfte-system
- Komfort-dobbelttruller, Ø 100 eller 125 mm, enkelt arreterbar
- Papirrulleholder til behandlingslejer
- Papirrulleholder til transport-/opvågningslejer
- Standardskinner
- Fastgørelsesforbindelseselement til standardskinne
- Infusionsstang til fastgørelsesforbindelseselement
- Armstøtte til standardskinne og fastgørelsesforbindelseselement
- Skubbegreb svunget eller lige
- Skubbebøjle
- Næseslids i hoveddel og fyldestykke
- Indstilling af hoveddel vha. gastrykfjeder
- Indstilling af hoveddel elektrisk
- Elastisk softpude
- Pude i gennemsnitlig blød udførelse
- Vægafvisende hjul / stødbeskyttelse
- Yderligere fodkontakt
- Yderligere håndkontakt
- Fodkontaktfastgørelse på understel
- Fodkoblingsstænger til at betjene højdeindstillingen, i siden eller hele vejen rundt

4. Tekniske data

4.1 Enkelte modeller fra serien 2000XL

	2000XLE	2000XL/H	2100XLE	2100XL/H
Modeller	2001XLE	2001XL/H	2105XLE	2105XL/H
			2110XLE	2110XL/H
Længde (mm) maks.	1950	1950	1400	1400
Bredde (mm)	700; 800	700; 800	650; 800; 1000	650; 800; 1000
Længde hoveddel (mm)	550	550	-	-
Vægt (ca., afhængigt af udstyr) kg	70;75	70;75	60; 70; 75	60; 70; 75
Højde min. – maks. (mm)	480 - 920	500 - 920	480 - 920	500 - 920
Justeringstid (motor) (sek.)	22	-	22	-
Hoveddel indstillingsområde (gasfjeder)	-35°/+45°	-35°/+45°	-	-
Maks. vægt for patient (kg)	280	250	250	250

	2600XLE **	2600XL/H**	2610XLE **	2610XL/H**
	2605XLE **	2605XL/H**	2615XLE **	2615XL/H**
Længde (mm) maks.	1950	1950	1950	1950
Bredde (mm)	650; 800	650; 800	650; 800	650; 800
Længde hoveddel (mm)	570	570	570	570
Vægt (ca., afhængigt af udstyr) kg	75; 80	75; 80	75; 80	75; 80
Højde min. – maks. (mm)	500 - 940	520 - 940	500 - 940	520 - 940
Justeringstid (motor) (sek.)	22	-	22	-
Hoveddel indstillingsområde (raster)	0°/+30°	0°/+30°	-	-
Hoveddel indstillingsområde (gasfjeder)	0°/+45°	0°/+45°	-20°/+40°	-20°/+40°
Maks. vægt for patient (kg)	250	250	250	250

	2650XLE	2650XL/H	2655XLE	2655XL/H
	2651XLE	2651XL/H	2656XLE	2656XL/H
Længde (mm) maks.	1950	1950	1950	1950
Bredde (mm)	650; 800	650; 800	650; 800	650; 800
Længde hoveddel (mm)	570	570	570	570
Vægt (ca., afhængigt af udstyr) kg	85; 90	85; 90	85; 90	85; 90
Højde min. – maks. (mm)	540 - 980	560 - 980	540 - 980	560 - 980
Justeringstid (motor) (sek.)	22	-	22	-
Justeringstid skrå position (motor) (sek.)	-	-	-	-
Hoveddel indstillingsområde (raster)	0°/+30°	0°/+30°	-	-
Hoveddel indstillingsområde (gasfjeder)	0°/+45°	0°/+45°	-20°/+40°	-20°/+40°
Foddel indstillingsområde	0°/+25°	0°/+25°	0°/+25°	0°/+25°
Indstillingsområde skrå position	-	-	-	-
Maks. vægt for patient (kg)	250***	250***	250***	250***

Den angivne legehøjde kan variere afhængigt af udstyret, f.eks.
- andre rullestørrelser: Afhængigt af rullediameteren

Modeller	2550XLE	2550XL/H	2552XLE	2552XL/H
	2551XLE	2551XL/H	Bredde tilvalg: 800 mm	Bredde tilvalg: 800 mm
Længde (mm) maks.	1950	1950	1950	1950
Bredde (mm)	700; 800	700; 800	700; 800	700; 800
Længde hoveddel (mm)	800	800	800	800
Vægt (ca., afhængigt af udstyr) kg	85; 90	85; 90	85; 90	85; 90
Højde min. – maks. (mm)	500 - 940	520 - 940	540 - 980	560 - 980
Justeringstid (motor) (sek.)	22	-	22	-
Hoveddel indstillingsområde (raster)	-	-	-	-
Hoveddel indstillingsområde (gasfjeder)	0°/+50°	0°/+50°	0°/+50°	0°/+50°
Foddel indstillingsområde	/	/	0°/+30°	0°/+30°
Maks. vægt for patient (kg)	250	250	250	250

Modeller	2210XL/H	2220XL/H	2250XL/H
	Bredde tilvalg: 800 mm	Bredde tilvalg: 800 mm	Bredde tilvalg: 800 mm
Længde (mm) maks.	1950	1950	1950
Bredde (mm)	650; 800	650; 800	650; 800
Længde hoveddel (mm)	750	550	750
Samlet længde (mm)	2200	2200	2200
Samlet bredde (mm)	800; 950	800; 950	800; 950
Vægt (ca., afhængigt af udstyr) kg	105	105	105
Højde min. – maks. (mm)	630 - 1050	570 - 990	630 - 1050
Hoveddel indstillingsområde (raster)	-	0°/+30°	-
Hoveddel indstillingsområde (gasfjeder)	0°/+75°	0°/+60°	0°/+75°
Foddel indstillingsområde	-	-	0°/+35°
Indstillingsområde skrå position	-	-	-
Maks. vægt for patient (kg)	250	250	250

Modeller	2310XL/H	2320XL/H
	Bredde tilvalg: 800 mm	Bredde tilvalg: 800 mm
Længde (mm) maks.	1950	1950
Bredde (mm)	650; 800	650; 800
Længde hoveddel (mm)	750	550
Samlet længde (mm)	2200	2200
Samlet bredde (mm)	800; 950	800; 950
Vægt (ca., afhængigt af udstyr) kg	125;135	125;135
Højde min. – maks. (mm)	570 - 990	640 - 1060
Hoveddel indstillingsområde (raster)	-	-
Hoveddel indstillingsområde (gasfjeder)	0°/+75°	0°/+60°
Foddel indstillingsområde	-	-
Indstillingsområde skrå position	0°/+12°	0°/+12°
Maks. vægt for patient (kg)	250	250

Den angivende legehøjde kan variere afhængigt af udstyret, f.eks.
- andre rullestørrelser: Afhængigt af rullediameteren

Modeller	2150XLE	2150XL/H	2030XLE	2030XL/H
	2155XLE	2155XL/H	2035XLE	2035XL/H
Længde (mm) maks.	1950	1950	1950	1950
Bredde (mm)	650; 800	650; 800	700; 800	700; 800
Længde hoveddel (mm)	750	750	750	750
Vægt (ca., afhængigt af udstyr) kg	80	80	75;80	75;80
Højde min. – maks. (mm)	500 - 940	520 - 940	480 - 920	500 - 920
Justeringstid (motor) (sek.)	22	-	22	-
Justeringstid skrå position (motor) (sek.)	-	-	-	-
Hoveddel indstillingsområde (gasfjeder)	0°/ +75°	0°/ +75°	-25°/ +70°	-25°/ +70°
Indstillingsområde skrå position	-	-	-	-
Maks. vægt for patient (kg)	250	250	250	250

Modeller	2006XLE	2006XL/H	2008XLE	2008XL/H
	2007XLE	2007XL/H	2009XLE	2009XL/H
Længde (mm) maks.	1950/1550*	1950/1550*	2190/1790*	2190/1790*
Bredde (mm)	700; 800	700; 800	700; 800	700; 800
Længde hoved- og foddel (mm)	450	450	450	450
Vægt (ca., afhængigt af udstyr) kg	75	75	80	80
Højde min. – maks. (mm)	520 - 960	540 - 960	520 - 960	540 - 960
Justeringstid (motor) (sek.)	22	-	22	-
Hoveddel indstillingsområde (gasfjeder)	-90°/ +30°	-90°/ +30°	-40°/ +55°	-40°/ +55°
Foddel indstillingsområde	-	-	-90°/ +30°	-90°/ +30°
Maks. vægt for patient (kg)	250***	250***	250***	250***

Modeller	2010XLE	2010XL/H	2114XLE	2114XL/H
	2011XLE	2011XL/H	2115XLE	2115XL/H
Længde (mm) maks.	1950/1550*	1950/1550*	1400	1400
Bredde (mm)	700; 800	700; 800	650; 800	650; 800
Længde hoved- og foddel (mm)	450	450	-	-
Vægt (ca., afhængigt af udstyr) kg	75	75	75	75
Højde min. – maks. (mm)	530 - 970	550 - 970	480 - 920	500 - 920
Justeringstid (motor) (sek.)	22	-	22	-
Hoveddel indstillingsområde (gasfjeder)	0°/ +60°	0°/ +60°	-	-
Foddel indstillingsområde	-90°/ +30°	-90°/ +30°	-	-
Maks. vægt for patient (kg)	250***	250***	250	250

Den angivende legehøjde kan variere afhængigt af udstyret, f.eks.
- andre rullestørrelser: Afhængigt af rullediameteren

Modeller	2052XLE	2052XL/H	2054XLE	2054XL/H
	2053XLE	2053XL/H	Bredde tilvalg: 800 mm	Bredde tilvalg: 800 mm
Længde (mm) maks.	2000	2000	1970	1970
Bredde (mm)	700; 800	700; 800	700; 800	700; 800
Længde hoveddel (mm)	500	500	750	750
Vægt (ca., afhængigt af udstyr) kg	95	95	100	100
Højde min. – maks. (mm)	540 - 980	550 - 970	550 - 990	560 - 980
Justeringstid (motor) (sek.)	22	-	22	-
Justeringstid skrå position (motor) (sek.)	21	-	-	-
Hoveddel indstillingsområde (gasfjeder)	-20°/ +45°	-35°/ + 40°	0°/ +75°	0°/ + 75°
Indstillingsområde skrå position	0°/ -22°	0°/ -12°	0°/ -12°	0°/ -12°
Maks. vægt for patient (kg)	250	250	250	250

Ret til ændringer af de tekniske data forbeholdes.

Den angivende lejhøjde kan variere afhængigt af udstyret, f.eks. ruller med 100 mm diameter - enkelt eller centralt arreterbar - højde: +20mm ved andre rullestørrelser afhængig af rullediameter

- * fod-/hoveddel i vandret/lodret position
- ** ved udførelse -01 (forkrometer overramme) højdeindstillingsområde: +20 mm
- *** vægtbelastning ikke til hoved- og foddel, kun i midten på den faste lejeplade

Motoren er seriemæssigt udstyret med en termo-beskyttelseskontakt. Denne sørger for at slukke motoren, hvis vægten skulle blive alt for stor, eller hvis tændetiden for motoren (ED: 25 sek/400 sek) overskrides. Efter en hviletid på ca. 15 min. kan lejet bruges igen. Derved er der ingen fare for, at motoren overbelastes.

Lejernes mekaniske dele er konstrueret på en sådan måde, at de har store sikkerhedsreserver. Den maks. patientvægt er forsynet med en 4 gange statisk sikkerhedsfaktor, dvs. at konstruktionen er kontrolleret for 4 gange last.

4.2 Tekniske data for elmotor

Producent:	Hanning Elektro-Werke GmbH & Co, D-33813 Oerlinghausen
Motortype:	SL 95
Drevtype:	Børsteløs asynkron-industrimotor
Arbejds måde:	elmekanisk linearmotor med vedligeholdelsesfri permanent smøring Periodisk drift – indbygget termokontakt Trigning elektronisk med intern forsyning for betjenings-elementet Tændetid ED 25 sek / 400 sek dvs. kørsel maks. 25 s under mærkelast, herefter skal der holdes en pause på 400 s.
Nominel spænding:	220 – 240 V, 1-50/60 Hz
Nominelt forbrug:	afhængigt af udførelse 850W Ved model 2052XLE/2053XLE: 1700W
Strømforbrug:	afhængigt af udførelse 3,7A Ved model 2052XLE/2053XLE: 5,0A
Beskyttelsesklasse:	II (beskyttelsesisolering) tilslutningsledning uden jordledning
Kapslingsklasse:	IP X4 – sprøjtetæt,
Isolationsgrad	B

Motor er vedligeholdelsesfri. Det maksimale lydeffektniveau er 52 dB (A).

De anvendte motorer udløser hverken felt- eller ledningsbundede forstyrrelser iht. EN 50081, T.1 og 2, når der arbejdes med sinusformet vekselspænding, og kan ikke forringes i deres funktion som følge af elektromagnetiske påvirkninger iht. EN 50082, T.1 og 2.

* model 2052XLE/2053XLE er udstyret med en 2. elmotor. Begge motorer forbindes med strømnettet vha. et netkabel.

4.3 Tekniske data for hydraulik

Producent: Power-Packer Europa B.V., NL-7575 AT Oldenzaal
Type: Compact MK 5 lang
Arbejds måde: Hydraulik-cylinder med pumpe

Hydraulik-aggregatet er vedligeholdelsesfrit.

5. Rengøringsforskrifter

Pudebetræk

Der kan vælges mellem 2 forskellige kollektioner af pudebetræksmateriale:

- Skai Pandoria Plus (producent Hornschuch/Continental, et produkt fra Tyskland)
- Skai Toronto EN (producent Hornschuch/Continental, et produkt fra Tyskland)

Til rengøring og desinfektion er et udvalg af forskellige midler fra flere producenter testet for forenelighed med produktet. Læs venligst mere herom i det separate tillæg.

Lejet er standardmæssigt udstyret med **Dewert-hygiejne-standarderne**, der muliggør en optimal rengøring og desinficering:

- Afhængigt af model: Hængselafdækninger af identisk betræksmateriale
- Alle undersiderne på pudedelene er betrukket med et pudebetræksmateriale, hvilket betyder, at de kan rengøres og desinficeres
- Udluftningsåbninger på pudens underside:
For en hurtigt virkende nulstillingskraft af det homogene skumstof kræves en hurtig luftudveksling. Denne luftudveksling sikres via enkelte udluftningspunkter, der findes på undersiden af lejepuden, der er lukket hygiejnisk med specielle, ventilerende luftudligningskapper.
- Nem hygiejne takket være åben konstruktion
- Tilvalg: Pudebetræksmateriale Skai Toronto EN med staynu

Rengøring lejestel

Det kunststofbelagte lejestel samt de forkromede stænger og greb kan efter behov rengøres med mildt husholdningsrens.

Brug under ingen omstændigheder skrappe, skurende eller ætsende midler. Meget snavsede kromdele kan rengøres med krompolish (f.eks. Sidol). Efter rengøringen bør stellet tørres af med en blød, tør klud. Dybe ridser og afslåede steder bør lukkes med egnede reparationsmidler, så fugt ikke kan trænge ind

Vigtigt:

Ved lejer med hydraulisk højdeindstilling samt ved gastrykfjedre skal stempelstangen regelmæssigt gnides af med en blød klud. På den måde undgås indtrængning af støv gennem støvlæben, desuden forlænges aggregatets levetid derved.



Pas på:

Under rengøringen skal lejet sikres mod utilsigtet nedsænkning af lejefladen.


Dette gøres ved at stille alle justerbare sektioner vandret.

Ved lejer med elektrisk højdeindstilling skal netstikket afbrydes fra strømnettet.

Ved lejer med hydraulisk højdeindstilling skal trædearmene blokeres.

Netstikket må hverken komme i kontakt med vand eller rengøringsmidler. De elektriske dele må ikke have udvendige beskadigelser, hvor væske kan trænge ind. Lejet må ikke rengøres med vandstråler, højtryksstråler eller såkaldte sengevaskeanlæg. Brug kun fugtige klude.


6. Vedligeholdelse og teknisk kontrol


 Produktet er konstrueret og fremstillet på en sådan måde, at det arbejder sikkert i et langt tidsrum, hvis det bruges iht. det tilsigtede formål og korrekt. Afhængigt af brugsbetingelserne, brugsstedet og plejen er den forventede driftslevetid op til 10 år eller 100.000 driftscykluser (dobbeltløft = 1 x op- og nedkørsel). Af hensyn til patientens, brugerens og produktets sikkerhed skal **regelmæssige vedligeholdelsesprocesser** gennemføres. Disse skal gennemføres senest hvert 2. år eller efter 1 år ved hyppig brug.


Vedligeholdelsesprocesserne kan gennemføres af specialiseret personale/instrueret personale. Vedligeholdelsesomfang bl.a.:


- Grundig visuel kontrol af alle dele, specielt motor og kontakter med nettilledning/hydraulik
- Funktionskontrol
- Kontroller alle drejeled for mangler
- Kontroller, at skrueforbindelserne sidder fast, især skrueforbindelsen til det valgfrie rullesystem
- Smør efter behov drejeled og betjeningsgreb med tyndtflydende sprayolie
- Smør efter behov rulleføringer med meget lidt lejevædt el.lign. (brug en pensel)

Manglende smøring gør sig bemærkbar ved, at der udvikles støj. En tjekliste over vedligeholdelse/teknisk kontrol findes i bilaget.

 **De elektrisk justerbare lejer skal vedligeholdes iht. det lovmæssige grundlag i DGUV forskriften 3 / IEC 62353, desuden skal der gennemføres en teknisk kontrol af dem senest hvert 2. år. Denne tekniske kontrol må kun gennemføres af autoriserede og uddannede fagfolk. En tjekliste over teknisk kontrol/vedligeholdelse findes i bilaget.**

 Selv om der gennemføres en regelmæssig vedligeholdelse/teknisk kontrol, bærer også **brugeren** ansvaret for patienternes sikkerhed, og at produktet fungerer, som det skal. Kontroller altid, at lejet er i korrekt stand, før det tages i brug (visuel kontrol). Tag lejet ud af brug med det samme, og informer den driftsansvarlige, hvis der konstateres påfaldende mangler og usædvanlig støj.

 Udskift beskadigede eller slidte dele med det samme og undgå at bruge lejet, til det er blevet repareret.

 Lejet overholder sikkerhedsbestemmelserne, der var foreskrevne på tidspunktet for ibrugtagningen. Forkerte reparationer og konstruktionstekniske ændringer (afmontering af originale dele, montering af firmafremmede dele osv.) kan udsætte patienter og bruger for fare. Gennemføres ændringer på lejet, der ikke er afstemt, mister overensstemmelseserklæringen sin gyldighed, desuden bortfalder garantien. Vi kan ikke gøres ansvarlige for skader, der opstår som følge af ændringer, der ikke er afstemt. Der må kun bruges originale reservedele fra vores firma.

Alle drevkomponenter må ikke åbnes!



Livsfare som følge af elektrisk stød!

Arbejde på det elektriske system må kun gennemføres af kvalificeret og autoriseret specialiseret personale, der skal overholde alle relevante forskrifter og sikkerhedsbestemmelser!

Fod- og håndkontakter, der bruges til at indstille elmotoren samt gastykfjedre, er sliddele, hvis funktion kan forringes med tiden, afhængigt af hvor ofte de bruges. Begge dele kan du probelmløst selv udskifte. Indbygningsplanen kan bestilles efter behov. Udskiftningsdelene kan købes direkte hos os.

7. Sikkerhedsindretninger

Elektrisk justerbare lejer skal have en automatisk anordning til at deaktivere betjeningsselementerne, så lejet kan bevæges. Reaktivering af betjeningsselementerne skal være konstrueret på en sådan måde, at de hverken kan udløses af patienter, bruger eller tredjemand.

Fremdriften af dette leje er udstyret med en integreret sikkerhedsindretning, der beskytter mod uautoriseret/utillsigtet betjening. Denne skifter 3 sekunder efter den sidste betjening til en „sovefunktion“ og kan så kun aktiveres igen med en defineret koblingsrækkefølge, det såkaldte dobbelttip. Fremdriften eller styringen „vækkes“ ved at trykke på den ønskede køreretning i ca. 1 sekund på

betjeningsselementet. Efter en kort ventetid (1-2 sekunder) trykkes på den ønskede køreretning igen, hvorefter fremdriften så kan køres i enhver retning i maks. 30 sekunder.

Overholdes koblingscyklussen for dobbelttip-funktionen ikke, kan fremdriften ikke betjenes. Efter 30 sekunders betjening i en køreretning slukker fremdriften, hvorefter den skifter til sovefunktionen. Fremdriften kan bruges i endnu 3 sekunder efter den sidste betjening til at finjustere med. I dette tidsrum kan der køres i hver køreretning igen i maks. 30 sekunder. Fremdriften skifter altid automatisk til "sovefunktion" 30 sekunder efter den sidste betjening.

Motoren er seriemæssigt udstyret med en **sikkerhedsfriløbskobling**:

Under nedlukningen frakobles motoren automatisk, hvis en forhindring rammes, kraftoverføringen afbrydes. I dette tilfælde virker motorens aktive trækraft ikke, men blot den lette vægkraft fra lejets overdel. Skulle noget komme uforudset i klemme, er risikoen for tilskadekomst betydeligt mindre.

8. Underretningspligt

Alle alvorlige situationer, der måtte opstå i forbindelse med produktet, skal meldes til producenten (**K.H. Dewert GmbH**) og de **ansvarlige myndigheder** i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten har sin bopæl. I Danmark kontaktes Danish Medicines Agency: <https://laegemiddelstyrelsen.dk/en/>

Ved en tungtvejende hændelse forstås en hændelse, der direkte eller indirekte havde, kunne have haft eller kunne have en af efternævnte følger:

- at en patient, en bruger eller en anden person dør,
- at en patients, en brugers eller andre personers sundhedstilstand forringes forbigående eller vedvarende alvorligt,
- at den offentlige sundhed udsættes for alvorlig fare.

9. Bortskaffelse

• Emballage

Sikkerhedsinfo: Hold øje med skarpe kanter og spidse genstande, når ting bortskaffes!

Ved det resterende emballageaffald er der især tale om:

- Pap/papir - Kunststof - Træ (hvis produktet leveres på en palle)

Overhold venligst de lokale bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald, og sørg for at genbruge materialerne i det omfang, det er muligt. Som producent er vi iht. VerpackG autoriseret til at deltage i det duale system og bærer således bortskaffelsesomkostningerne, så emballagen kan bortskaffes gratis.

• Produkt

Sikkerhedshenvisninger:

- Hold øje med skarpe kanter og spidse genstande!
- Når lejet transporteres, skal det bæres i understellet, **IKKE** i overrammen.
- For at udelukke senere uheld skal det udtjente produkt gøres ubrugeligt med det samme f.eks. ved at afbryde strømkablet.

Overhold venligst de lokale bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald, og sørg for at genbruge materialerne i det omfang, det er muligt.

Lejer med elektrisk højdeindstilling skal overholde bestemmelserne i WEEE-direktivet 2012/19/EU. Disse udtjente produkter skal indsamles, bruges og bortskaffes miljørigtigt. Dette gøres ved at bruge de eksisterende retur- og indsamlingssystemer.

10. Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring for medicinsk udstyr

Producent: K.H. DEWERT GmbH
Vollmestr. 7
D-33649 Bielefeld

SRN: DE-MF-000005967

Produktet: Højdejusterbart leje

Modelbetegnelse *:	2000XLE, 2001XLE, 2006XLE, 2007XLE, 2008XLE, 2009XLE, 2010XLE, 2011XLE, 2030XLE, 2035XLE, 2600XLE, 2605XLE, 2610XLE, 2615XLE, 2650XLE, 2651XLE, 2655XLE, 2656XLE, 2100XLE, 2105XLE, 2110XLE, 2114XLE, 2115XLE, 2150XLE, 2155XLE, 2052XLE, 2053XLE, 2054XLE, 2550XLE, 2551XLE, 2552XLE	2000XL/H, 2001XL/H, 2006XL/H, 2007XL/H, 2008XL/H, 2009XL/H, 2010XL/H, 2011XL/H, 2030XL/H, 2035XL/H, 2600XL/H, 2605XL/H, 2610XL/H, 2615XL/H, 2650XL/H, 2651XL/H, 2655XL/H, 2656XL/H, 2100XL/H, 2105XL/H, 2110XL/H, 2114XL/H, 2115XL/H, 2150XL/H, 2155XL/H, 2052XL/H, 2053XL/H, 2054XL/H, 2550XL/H, 2551XL/H, 2552XL/H, 2210XL/H, 2220XL/H, 2250XL/H, 2310XL/H, 2320XL/H
Basis-UDI-DI:	4063907KHDewertELiegenE4 Aktivt medicinsk udstyr	4063907KHDewertLiegenP2 Ikke-aktivt medicinsk udstyr
Medicinsk produkt klasse:	Klasse 1 iht. bilag VIII, kapitel III, regel 1 (nr. 4.1) og regel 13 (nr. 6.5) VO (EU) 2017/745.	Klasse 1 iht. bilag VIII, kapitel III, regel 1 (nr. 4.1) VO (EU) 2017/745.

* Talkoderne -00, -03, -04, der følger med den enkelte modelbetegnelse, betegner udelukkende stallets farve (-00 = stel i hvid, -03 = stel i hvidaluminium, -04 = stel i gråaluminium)

Foreskrevet formål:

Lejet bruges til at anbringe patienter korrekt i forbindelse med terapi og sygdomsbehandling, undersøgelse, massage og sundhedsterapi.

Betjeningen af lejet og placeringen af patienter på lejet må kun gennemføres af instruerede personer, der er instrueret i at bruge produktet, eller som har samlet erfaringer med andet lignende medicinsk udstyr og således kender de mulige farer og ved, hvordan produktet bruges korrekt. Lejets tilsigtede formål udvides med optionerne mobilitet (ikke hjul-løfte-system), sidegitter og skubbegreb, dette omfatter også en korrekt placering af patienter, når de skal befordres hen til for- eller efterbehandlingsrum. Det er også tilladt at placere patienter i opvågningsfasen efter et indgreb, hvis de er under opsyn. Ellers er det kun tilladt at bevæge produktet i rum, når der gøres rent, eller når patienten kommer. Dette produkt er udelukkende udviklet til at blive brugt i bygninger og under normale omgivelserforhold og kan anvendes i følgende områder: på laboratorier, i konsultationsrum, i rum, der er egnet til undersøgelser og behandlinger, på sygehuse, på hospitaler, på klinikker, til fysioterapi og ergoterapi samt i lægepraksisser. Dette leje hører ikke til på operationssale og må ikke bruges under operationer.

overholder de gældende bestemmelser i forordningen (EU) 2017/745, artikel 19, bilag IV fra den 05. april 2017.

Hermed bekræfter vi, at produktet er i overensstemmelse med ovennævnte direktiv. Som producent bærer vi eneansvaret for udstedelsen af denne EU-overensstemmelseserklæring.

Markering:



Bielefeld, den 01.03.2023

K.H. DEWERT GmbH

Ledelsen

Tjekliste for vedligeholdelse og teknisk kontrol

iht. IEC 62353 og DGUV forskrift 3



Produkt _____
Model-betegnelse _____
Fabrikant K.H. Dewert GmbH _____
Serie-nr. _____
Placering _____
Ansvarlig person _____
Dato, kontrollør _____
Fremdrift-betegnelse _____

Prøvninger

ok fail Beskrivelse af mangel

Optisk kontrol

Er det samlede indtryk af lejet i orden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Skiltning, CE-mærkning, typeskilt til stede?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Producentens betjeningsvejledning til stede og tilgængelig?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Tilstrækkelig plads til stede, når alle indstillingsfunktioner udføres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Mekanisk konstruktion fri for beskadigelser:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Svejsesømme uden øjensynlige skader?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Skrueforbindelser korrekt og fuldstændige?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Pude uden beskadigelse?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Pudelfastgørelse korrekt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Alle mekaniske elementer er ubeskadiget og uden mangler?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Elektrisk anlæg og netkabler uden beskadigelse?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Alle kontakter og tilledninger uden beskadigelse?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Funktionskontrol

Ved elektrisk justerbarhed:

Alle motorer køres vha. fod- eller håndbetjeningen i begge grænsepositioner indtil automatisk frakobling for at sikre, at:

* lejemekanikken arbejder letgående uden kollision og blokeringer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
* hverken kabler/forbindelser kan udvides for meget, klemmes eller beskadiges på anden måde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
* motorerne kører uden påfaldende støj udvikling	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
* slutpositionsfrakoblingen til fremdriften arbejder korrekt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Fodkontakt / håndbetjeningen / fodkontaktstænger fungerer uden forstyrrelser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Strømkabler og netstik er uden beskadigelser?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Forløb af strømkabler og forbindelser er rigtige og sikre?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kontrol af sikkerhedsindretning: Dobbelttip-funktion fungerer rigtigt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Friløbsmotor: Friløb er vedligeholdelsesfri, ingen eksamen nødvendig	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Ved hydraulisk højdeindstilling:

Fungerer rigtigt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kontrolleres ved at træde på pedal, til leje når øverste position træd yderligere ca. 5-10 x (evt. luft trykkes ud af systemet)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

	ok	fail	Beskrivelse af mangel
Holdes højden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er hydraulikpumpen utæt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er en let løbende sænkning mulig?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kontrolleres ved at træde på pedalen for at sænke lejet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kraftig støj udvikling?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Stempelstang tørres af med en klud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Indstillingsfunktioner lejeplade:			
Tandraster - total låseanordning - gastrykfjeder			
Kontrol tandraster: Løftning af lejepladeselement:			
Falder de 2 tandraster sikkert i hak?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er alle raster faldet ens i hak?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er dette tilfældet i hver indstillingsposition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kontrol total låseanordning: Løftning af lejepladeselement:			
Holdes segmentet sikkert i enhver højde?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Test skal også gennemføres med belastning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Går funktionen også let uden klemning?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
(= bevægelse af lejepladeselementet uden fiksering af klemmearm)			
Kontrol gastrykfjeder: Løftning af lejepladeselement:			
Reagerer gastrykfjeder, når den udløses?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Holdes segmentet sikkert i enhver højde?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er stempelstangen på gastrykfjederen fedtfri og uden lækage?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Stempelstang rengøres med en klud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Tilbehør:			
Er tilbehør som f.eks. bånd, båndpude, båndføringer, papirrulleholder, armstøtter osv. mulig uden beskadigelser og sikker fastgørelse/funktion?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er alle nødvendige knebelskruer til stede?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Evt. mobilitet:			
Ruller uden beskadigelser, er friløb til stede?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Er forbindelse med stel uden beskadigelser?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Alle skrueforbindelser spændes (på centralt arreteringsystem også pinolskrue til styrehåndtag)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Sikker bremseeffekt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kontrol ifm. faste bremses ved at trække i og skubbe lejet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Central mobilitet			
Trindhåndtag skal være i kontakt med sengerammen, spænd fastgørelsesskruerne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Skiftegreb på underrammen skal være centreret i rillen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Spænd skruerne på skifterne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Konstruktiv kontrol:			
Sakseskrueforbindelser kontrolleres:			
6 fastspændingsskruer på saksen, hertil fjernes sorte kapper og unbrakoskrue kontrolleres for meget fast montering med nøgle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gitter kontrolleres:			
Let indstilling er mulig uden klemning?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Korrekt fastlåsning under opstilling/sænkning?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gitter kan sænkes ned i siden:			
Indstilling er ikke mulig uden at trække i låseknop?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Korrekt indgreb i slutstillinger	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Elektrisk kontrol			
Måling af afledningsstrøm (beskyttelsesklasse II, beskyttelsesgrad B) (maks. tilladt 0,1 mA) Måleværdi: _____			
Beskyttelsesledertest (kun for beskyttelsesklasse I, beskyttelsesgrad B, Løftesøjlelejer serie 6000)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Afsluttende vurdering			
Er alt fejlfrit?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Produkt tages ud af brug for at blive repareret?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Bemærkninger			
By / dato / underskrift kontrollør	Næste kontrol		